

第一章 引 论

“良好的开端，成功的一半”

交代一些背景

或许有些读者朋友以前曾经听说过蜡烛图 还有不少朋友根本闻所未闻。1989 年 12 月 我发表了一篇介绍蜡烛图技术的文章 谁知一夜之间，竟掀起了一场蜡烛图热。原来，虽然这门源自日本的技术已经有了几个世纪的历史，但是，当时全美国对其有所了解的可谓凤毛麟角 而我有幸正是其中之一。从此，一发而不可收 我又是应约撰写后续的文章，又是主讲许许多多的讲座，又是在一个接一个的培训班中授课，全国各地的电视台、报纸也纷纷上门采访。90 年代早期，我曾经为我的特许市场技术分析师资格论文摘要出一份简明的

参考材料，内容正是关于蜡烛图的，虽然其中仅包含了非常基本的入门知识，但是当时在美国，这却是唯一的一份公开发表的书面资料。这份小资料居然大为流行。美林证券公司是这个册子的发行人，在短短的几个月内他们就收到了 10000 多份索取函。

我是如何学习蜡烛图技术的

称蜡烛图技术体系源远流长，实在是当之无愧。我常常暗自纳闷，“为什么在如此漫长的岁月里，西方世界竟然对这门技术几乎毫无了解呢？”是因为日本人将它看作镇山法宝而严守秘密呢？还是因为美国社会耳目闭塞得不到应有的信息呢？我不知道究竟是什么缘故，不过，我是花费了数年的心血，才将自己对蜡烛图技术盲人摸象般的印象拚成本来的完整理论的。无论如何，从好些方面来说，我还算是幸运的。从我个人的特点来说，我既能够持之以恒，又独具挖掘宝藏的慧眼，两个方面结合起来，也许恰巧就构成了一种他人没有的特质，使我最终能够完成这一番事业。

1987 年，我结识了一位日本经纪人。有一天，我在她的办公室里和她一起小坐，当时，她正在翻看一本日本股票市场图表集（日本行情图册中的图表是蜡烛图形式的）突然她叫起来：“看，一个窗口！”于是，我问她这是什么意思。她解释道，所谓窗口其实与西方技术分析理论中的价格跳空是一回事。她进一步介绍说，西方技术分析师的术语是“回填价格跳空”在日本人那里则说“关闭窗口”。她还谈到了其它一些术语比如“十字星”“乌云盖顶”等等。我一下子就着了迷。随后的几年，我把时间统统花在学习和探索蜡烛图技术上，碰上任何合适的市场对象，都要用蜡烛图技术来试一试。

事情并不一帆风顺。那个时候，首先的困难就是很难找到一本关于蜡烛图技术的英文出版物。起步的时候，好在一位日本经纪商帮了我一把，而我自己也刻苦地绘制、分析各种市场的蜡烛图，尽量从实践中揣摩体会。后来事情渐渐有了起色，多亏市场技术分析师协会（MTA）的图书馆，我在那里碰巧找到了一本书，是日本技术分析师协会出版的，名字叫《日本的股票价格分析现状》。它原来是一本日文的小册子后来翻译成了英文。可惜的是在这本书中讲到蜡烛图技术的总共只有 10 页。然而即便如此也总算找着了一点英文的蜡烛图文字资料。

几个月之后，我又借到了另外一本书。这本书对我的职业生涯产生了巨大的影响。谢利·莱贝克当时是市场技术分析师协会的办公

室主管，这本书就是他从日本带回来的。书名为《日本的图表分析技术》作者为 Seiki Shimizu 由格雷格·尼科尔森翻译成英文，东京期货交易出版公司出版。在这本书中，大约有 70 页是关于蜡烛图技术的，而且是英文的。对我来说，得到这本书，好像在沙漠中发现了甘泉。

这本书蕴涵着丰富的蜡烛图知识，但是我得承认，这门学问的每一个细节都是极其新奇的，必须费些力气，花些时间，才能充分领会书中的概念。同时，我也不得不逐步适应和掌握其中带有日本风格的各种术语。另一方面，这本书的文笔有时有些晦涩难懂。这种现象的出现，一部分原因可能在于翻译工作的不足。原著出版于 25 年以前，并且本是为日本读者撰写的。后来，我也曾请人替我翻译了一些日文资料，我终于发觉，要把如此专业的题材从日文翻译成英文，实在是一桩吃力不讨好的苦差事。无论如何，至此我到底还是拥有了一些书面的参考资料。于是，这本书就成了我的“罗塞达石板”。

（译者注：1799 年，在埃及尼罗河口罗塞达地方发现了一块石板，上面刻有希腊文、埃及象形文字及简体字，正是通过这块石板，埃及文字才得以推考。）

有好几个月，这本书我是手不释卷。我一边一遍又一遍地仔细阅读，一边写下了详尽的读书笔记，同时还动手绘制了十几种市场的蜡烛图，将书中的蜡烛图分析方法应用到这些图表中进行实际演练。我细细地咀嚼这门新学问，掰碎了再捏成团地体味这些新概念。我所以说自己是幸运的，不仅仅是因为上面所说的原委，我还幸运地结识了该书原著者 Seiki Shimizu 先生，得到了他的指教，解开了许多疑团。Shimizu 先生并不会说英语，但是无巧不成书，这本书的译者，格雷格·尼科尔森热情地担负起中介人的重任，为我们的来往传真作了翻译。在我探究蜡烛图技术的过程中，《日本的图表分析技术》一书起到了铺路石的作用。如果没有上述那本著作，那么，您就看不到手上的这本书了。

为了在蜡烛图分析技术上继续深造，提高自己的水平，我不断地向实际应用蜡烛图技术的日本行内人士讨教。只要他们既有时间，又有兴趣谈一谈这个话题，我就从不放过机会。我曾经遇到过这么一位日本交易商，他叫盛彦后藤，他一直使用蜡烛图技术分析市场。他慷慨地为我付出了不少宝贵的时间，与我分享他对蜡烛图技术的真知灼见。这已经足以令我欢欣鼓舞了，可是，您猜他还告诉我什么？蜡烛图技术竟然已经在他们家相传了好几代人了！我们在一起度过了很多时光，既讨论蜡烛图技术的历史，也切磋蜡烛图技术的应用，令我乐不思蜀。他的胸中藏着一个巨大的蜡烛图知识宝库。

另外，我也广泛地搜罗了很多日文原文的蜡烛图技术材料，请人把它们翻译成英文。这又是一件棘手的事情，一方面，如何取得原汁原味的日文蜡烛图技术资料已经是颇为不易的了，而另一方面，如何将它们准确地翻译成英文又是相当困难的。根据一份估计材料，全美国，在职的、兼职的由日文到英文的翻译人员加起来可能不超过 400 位（其中包括业余的译者）^[1]。从这些为数不多的候选人中，我必须找到这么一位，他既能够翻译常规的材料，又能够在技术分析这样专业的领域里应付自如。在这一点上，我又是幸运的，因为我得到了纽约市语言服务有限公司的鼎力相助。该公司的总经理理查德·索尔伯格为这项工作的顺利进行提供了不可或缺的支持。他是一位难得的干才。他是美国人操一口流利的日文而且懂得技术分析，也有技术分析的实际操作经验。理查德不仅在翻译工作上出类拔萃，而且他还帮助我发掘、搜求日文的蜡烛图技术资料原文。正是通过他的帮助，我才拥有了丰富的日文原文的蜡烛图技术藏书，其种类之多国内同行们恐怕难望项背。如果没有理查德，眼前这本书也许就要单薄得多了。

在 1989 年底我发表那篇敲门砖似的文章之前，走遍全美国，您也找不出几家提供蜡烛图图表的资讯公司。如今，提供这类图表的资讯公司多如牛毛。其中有：

布隆伯格公司（纽约 NY）

商品趋势图表服务公司（北帕姆湖滨，FL）

Compu Trac(tm) 公司（新奥尔良 LA）

CQG 公司（格伦伍德斯普林斯 CO）

旗帜软件公司（爱达荷福尔斯，ID）

期货信息源(tm)公司（郎伯德，IL）

奈特·里德商品透视公司（芝加哥，IL）

等您看到我们这本书的时候，很可能在上述提供蜡烛图服务的资讯公司的行列中还会添上新面孔。日复一日，蜡烛图技术越来越广泛地深入人心。如此众多的资讯服务商趋之若鹜地开辟蜡烛图服务，不仅突出了其广为流行这一事实，也从一个方面证明了它所具备的实用价值。

为什么蜡烛图分析技术赢得了全世界范围内交易商和投资者的青睐？

人们从世界各个角落打来电话，发来传真，纷纷要求我对蜡烛图

技术作出进一步介绍。为什么蜡烛图能够唤起如此广泛的关注？细究起来，原因自然不少，下面我们仅列举了其中的一小部分。

1. 蜡烛图的应用是颇为灵活的。从初学技术分析入门者，到经验老到的专业选手，都能在蜡烛图技术上显身手。这是因为蜡烛图技术既可以单独使用，也可以同其它技术分析手段结合起来使用。采用蜡烛图分析技术有一条显著的优越性，这就是蜡烛图技术并没有取代其它技术分析方法，而是与之和平共处，为之锦上添花。我并不是在说服技术分析老手们，说这种市场研究体系比他们过去惯用的分析方法更加高明。要特别申明，我并无此意。我的本意是，蜡烛图分析技术为我们开辟了一片全新的天地。

2. 一般来说，蜡烛图分析技术的应用在美国几乎是一块无人涉足的处女地。然而，这种技术分析方法在远东已经流传了数百年，它是从数百年的成功与失败中千锤百炼得来的。

3. 在蜡烛图技术中，采用了一套极其生动的术语来描述各种价格形态。“上吊线”就是个不错的例子。不知这种说法能否激起您的兴趣？这仅仅是其中的一个，日本人在选择蜡烛图术语时，充分体现了他们独特的品味，从这个例子中大致可以窥见一斑。一旦您品出了个中的滋味，恐怕对这门学问就欲罢不能了。

4. 很可能我们的日本同行通晓所有的西方技术分析方法，但反过来我们对他们的却几乎一无所知。现在，也该轮到他们“拿来”他们的知识，从中汲取养分。日本人常常把蜡烛图分析技术，与西方的各种技术分析工具结合起来，进行市场研究。我们为什么不“即以其人之道，还治其人之身”呢？

5. 蜡烛图技术之所以受到广泛的关切，最直接的原因就在于，当我们用蜡烛图的形式取代线图的形式时，或者两者兼用时，完全是一副双赢的格局，有百利而无一害。

第三章，我们将介绍蜡烛线图的绘图方法，届时您就会发现，绘制蜡烛图所需的数据，与绘制线图所需要的数据是完全一致的（即，开市价、最高价、最低价、收市价四种价格），这一点很有意义。因为这就意味着，凡是适用于线图形式的一切技术分析手段，也毫无二致地适用于蜡烛图形式。但是，远不止于此的是，蜡烛图本身的一些技术信号在线图形式下却是无从获得的。后面这一点可以说是要害中的要害。另一方面，有些蜡烛图价格形态虽则与传统的西方图表分析技术不谋而合，却有可能使您比后者争取到更早的先机，因而抢了上风。如果我们用蜡烛图形式取代线图形式，那么，我们不仅可以在新图表上把原来适用于线图的那些研究手段统统照搬过来，而且，还能够凭借蜡烛图另外开辟出一条市场分析的崭新大道，独此一家，别无

分店。

本书包括什么内容？

本书的第一部分主要介绍了蜡烛图的基本知识，包括作图方法、读图方法，讲解了 50 多种蜡烛图线和蜡烛图形态。第二部分研究了如何将蜡烛图与西方的技术分析方法融为一炉。这个方面，才是蜡烛图得以笑傲江湖的真正底蕴。本人正是这样来运用蜡烛图技术的。

在本书讲解的过程中，为了便于说明，我给出了许多蜡烛图形态的示意图。这些示意图仅仅是示范性的例子而已。诸位必须了解，不可以把这些示意图与它们的上下文割裂开来，两者结合在一起，才完整地解释了相应价格形态的分析要领和原则。实际的蜡烛图形态未必与上述示意图丝毫不走样，但是依然可能为我们提供有效的技术信号。贯穿全书，在许多图表实例中，我们都会反复强调这一点的。价格形态的变体也可能为我们把握市场的实际状况提供重要的线索，您将看到不少类似的实例。

如此一来，在实际应用中，当我们判断某个蜡烛图形状是否符合一定的分析要领，因而有效地构成一定价格形态的时候，就具有了某种程度的主观性。不过，在其它图表分析技术中同样存在主观判断的问题，上述主观性问题与它们的实质上完全一致。举例来说，假定 400 美元是黄金市场的支撑价格水平，是当交易日内价格跌过 400 美元算突破信号呢？还是以收市价格跌过 400 美元才算突破信号呢？是市场向下跌过 0.1 美元达到 399.9 美元算突破信号呢？还是向下跌得更多才算突破信号呢？要回答上面这些问题，恐怕只能取决于您自己的交易风格、风险意识以及您的市场哲学了。同样的道理，我也将通过文字、示意图和实例，为您提供识别蜡烛图形态的一般原则和技术要领，但是，您可不要指望现实世界的情况总是与理想的价格形态相吻合。

我认为，要说清楚某种技术指标的作用，最好的办法就是从市场的实例入手。因此，我在本书中列举了许多实际图例。这些实例覆盖了所有的投资市场，其中包括期货、固定收益证券、股票、伦敦金属交易市场，以及外汇市场等。因为我主要从事的行业是期货市场，所以我所采用的大部分图例出自这一领域。另一方面，这些图例也照顾到了所有的时间尺度——从日内蜡烛图，到日蜡烛图、周蜡烛图，直至月蜡烛图。在本书中，当我描述蜡烛图线及蜡烛图形态时，一般都是就逐日的行情而言的。比如说，我会这样交代，如果市场能够完成某个蜡烛图形态，那么当日的开市价就必须高于前一日最高价。不

过，我们也不妨推而广之，在各种时间尺度下，同样的原则均是适用的。

本书的最后附录了两份词汇表。第一个词汇表包罗了各种蜡烛图技术的术语。第二个词汇表汇集了本书提到的所有西方技术分析术语。另外，在蜡烛图词汇表中，还包括了各种形态的示意图。

在任何技术分析方法中，都存在着一定的主观性成分。有时候，对同一个对象，经验不同、背景不同的分析者都有可能采用不同的定义。蜡烛图技术也不例外，有一部分蜡烛图形态也是莫衷一是。我就遇上过这样的情况。关于一个价格形态到底是由什么蜡烛图线组成的，按照我的不同的信息来源，可能就存在着不同的定义，尽管它们中间的差异通常并不十分重要。举例来说，有一位日本作者写道，乌云盖顶形态（参见第四章）的完成条件是，后一日的开市价必须高于前一日的收市价。但是，根据其他作者的文字表述和其他人口头的说法，这个形态的完成条件是，后一日的开市价必须高于前一日的最高价。

碰到类似上述定义有分歧的情况时，我的取舍原则是，哪一种说法能够为相应的价格形态的预测结果提供更高的准确率，哪一种就是恰当的。举个例子，上节提到的价格形态是一种处于市场顶部的反转信号。所以，我选择后面那种定义，即市场的当日开市价必须高于前一日的最高价。在这个例子中，一种情况是，市场的开市价高于前一日的最高价，然后市场再回落。另一种情况是，开市价仅仅高于前一日的收市价，然后市场再回落。两者比起来，前者自然更显得疲软。

在我托人翻译的日文资料中，绝大部分都存在含含糊糊的毛病。出现这种现象的原因，有一部分可能在于日本人习惯于模棱两可的语言方式。这种习惯大约可以追溯到日本的封建年代。当时，如果某个日本武士觉得哪个平民对自己无礼的话，他就有权砍下那个平民的脑袋。武士心里到底打着什么算盘，老百姓们当然并不总能揣摸清楚，于是他们只好借助这种含含糊糊的语言方式，来保住项上的人头。不过我相信，就我的资料而言，造成这种或多或少带有含混不清特点的语言现象的原因，归根结底更是因为技术分析本身还算不上严格的科学，而是一门艺术。在绝大多数技术分析学问中，您都指望不上板上钉钉的精确法则，有的只是一些大方向性质的经验总结。

坦白地说，正是由于存在上述不确定性，本书中交代的某些观点或许受到了作者自己的交易哲学的影响。举例来说，如果有位日本作者写道“作为看涨的信号，市场必须‘向上超越’现有的蜡烛图线，那么在本书中，我便把他所说的‘向上超越’对应地解释成市场以‘收市价向上超过’。这是因为，我个人认为，市场以收市价格向上超越以前

某个蜡烛图线，与市场以在交易日内的价格变化向上超越以前某个蜡烛图线两者相权衡，前者的意义更为重大。关于主观性问题，这里还有个例子：在日文的技术资料中，许多蜡烛图形态只有处在高价区域或者低价区域的时候，才具有重要意义。显然，到底什么样的情况构成“高价区”，什么样的情况构成“低价区”，每个人都会有自己的一套。

某些局限性

在所有的图表分析方法中，具体的价格形态到底如何解读，主要取决于分析者。蜡烛图形态当然也是如此。这一点应当视为蜡烛图技术的一种局限性。我们只有不断地积累经验，才能提高自己在蜡烛图技术上的分析专长，正确地判别出哪些价格形态及其变体最具有预测价值。从这个意义上说，主观性问题倒也未必全然是不利的。随着您在蜡烛图技术上的日益老练，最终您将发现，在自己所关心的市场上，到底哪些蜡烛图图线的组合最能够说明问题。如此一来，同那些不愿意象您一样勤奋地把时间和精力投入到市场研究上的同行比起来，您自然就处在非常有利的地位上。

正如后面有关章节所介绍，绘制一根蜡烛图线，需要用到当日的收市价格。因此，有时我们可能不得不等市场闭市，才能获得蜡烛图的有效技术信号。在这种情况下，我们可能不得不采取预先安排收市时成交指令的交易方式，或者赌一把收市价格的水平，并在收市前的几分钟内发出交易指令。还有一个办法是，一直等到次日开市时再发出交易指令。

蜡烛图这一方面的特点可能带来麻烦，不过，其它很多技术分析系统（尤其是那些以收市价格移动平均线为基础的技术分析系统）同样需要收市价格来产生信号。市场在临收市的最后几分钟里经常出现交易活动突然急剧增多的现象，这正是因为计算机化的交易信号是以收市价格为依据的，所以据之形成的交易指令往往在最后关头一涌而至。有的技术分析师认为，唯有收市价格向上突破阻挡水平才构成有效的买入信号，因此，他们不得不等到市场收市，以证实信号的可靠性。从上述讨论可见，等待市场收市这方面的欠缺并不是蜡烛图技术一家所独有的。

有时候，我可以充分利用小时蜡烛线图来寻求交易信号，而不是傻等当日交易活动的结束。举个例子。在日蜡烛线图上可能出现了潜在的看涨价格形态，但是照理，我应当一直等到市场收市，才能够确认蜡烛图形态是否大功告成。在这种情况下，如果在当日的交易过

程中，其小时蜡烛图也出现了看涨信号，那么，即使当时市场并未收市，我也建议买入（假定当前的主要价格趋势是向上的话）。

在蜡烛图线上，开市价格也是一项要素。对于股票市场的交易商来说，如果没有联网报价设备，就有可能看不到各种股票的开市价格，因为报纸上有可能不刊登开市价格。我希望，随着蜡烛图技术的日益普及，各家报纸会将各个个股的开市价一起刊登出来。

蜡烛图技术能够提供很多有价值的交易信号。但可惜的是，它并不提供价格目标。当然，我们有其它办法来预测市场的价格目标（比如说旧的支撑水平或阻挡水平，百分比回撤水平，投射方法，等等）。有些日本的蜡烛图技术分析师采取的做法是，根据第一个蜡烛图信号建立交易头寸，然后一直持有该交易头寸，直到市场出现下一个与之意义相反的蜡烛图形态，才将这笔头寸对冲了结掉。我们必须始终将蜡烛图价格形态同它所处的市场大环境相结合，与其它各种技术分析信号相结合，才能够正确地理解和把握它的真正意义。

本书列举了上百个图例。如果在其中的一些图例中，您看出我遗漏了某些蜡烛图形态，那也不值得大惊小怪。另一方面，从一些图例中您还会发现，有时候，有的蜡烛图形态并没有多大意义。因此需要声明，蜡烛图技术并不是一种万无一失的交易工具。无论如何，这种技术确实有其独特的价值，为我们的技术分析调色板上增添了一种鲜活的新色彩。

在应用蜡烛图技术的同时，我们还可以一如既往地采用在线图形式下的全部技术分析手段。但是反过来，蜡烛图为我们所提供的信号，在线图形式下却是不存在的。那么，为什么还要死抱着线图格式不放呢？在不远的将来，蜡烛图表可能会与线图平起平坐，成为技术分析的一种新的标准图表形式。事实上，我还打算作出一个更大胆的预言：随着习惯于采用蜡烛图形式的技术分析师的日益增多，线图终将被蜡烛图取而代之。作为一名技术分析师，我已经拥有近 20 年的从业资历了，可是现在，一旦体会到了蜡烛图的种种妙用，就非蜡烛图而不取了。我仍然沿用各种传统的西方技术分析工具，但是蜡烛图技术使我对市场拥有了一份独特的视野。

在正式钻研蜡烛图理论之前 我还要特地交代一点“题外话”。下面将要简要地讨论一下技术分析的重要性，作为一点补充练习。这一部分的内容主要是为不熟悉技术分析的读者写的，其中强调了技术分析之所以重要的原因。不过，这里不想进行深入的研究。如果您对这个题目怀有进一步的兴趣的话，我建议您读一读约翰·墨菲写的一本精采的著作《期货市场技术分析》（纽约金融学院出版。译者注：该书已由丁圣元翻译为中文，地震出版社出版，1994年）。

如果您已经熟知技术分析的种种妙用，不妨跳过下面的部分。不必顾虑，如果您没有读过以下内容，在以后学习蜡烛图技术分析理论的时候，并不会错过什么内容。

技术分析的重要性

技术分析的重要性大致体现在以下五个方面：

第一，在基本分析中，虽然可能包括了对市场供求状况的评估，对股票价格与每股盈利之比的测算，以及对其它各种经济指标等各方面内容的研究，但是，并没有把市场心理方面的影响因素考虑进去。问题恰恰在于，有些时候，市场在极大的程度上是受市场情绪支配的。一盎司的情绪足以抵过一磅的事实。诚如约翰·梅纳德·凯恩斯所指出，“在一个非理性的世界里，再也没有什么比采取理性化的投资策略更能招致深重灾难的了^[2]。”针对市场的各种“非理性化”（市场情绪）的因素，技术分析方法为我们提供了一种绝无仅有的衡量机制。

下面是一则趣闻，其中谈到了市场心理是如何左右市场方向的。这是从《新盖茨比》^[3]一书中转录来的。故事发生在芝加哥期货交易所。

大豆价格剧烈上涨。伊利诺伊州的大豆主产区发生了旱灾，除非灾情能够在短时间内缓解，否则将会发生严重的大豆短缺……突然，一扇窗户的玻璃上流过几滴水珠。“看哪，”有人高喊，“下雨了！”一下子，500 双以上的眼睛（指 500 多位场内交易商——编者注）齐刷刷地转向那扇大窗户……雨，淅淅沥沥地下了起来，越下越大，最后竟成了倾盆大雨。芝加哥的商业区笼罩在雨幕之下。

卖出。买进。买进。卖出。叫买叫卖声从交易商们的唇边炒豆似地飞出来，汇聚成轰然的一团嘈杂，压过了窗外震耳的雷鸣。起先，大豆的价格慢慢地回落，后来，就像染上了某种热带传染病，大豆市场全线崩溃。

芝加哥确实下着瓢泼大雨。可是，芝加哥并没有人种植大豆。在大豆主产区的中心地带，离芝加哥 300 英里之遥的南方，天空没有一丝云彩，阳光普照，干旱依旧。然而，尽管大豆地里没有下一滴雨，却下在交易商们的头顶上，这些雨滴才最有发言权。对市场来说，不管发生什么样的事情，除非市场对它确实有所反应，否则它就没有什么意义。市场的游戏，是交易商们凭心智和情绪来进行的。

为了把人群心理学的重要性弄个水落石出，诸位不妨思索

一下 当我们用一片人称“钱”的小纸头 去换取食品或服装等物品的时候，到底是怎么一回事？这张纸片自身并无内在价值，为什么我们可以用它换来看得见摸得着的东西呢？这正是因为我们对这张纸片拥有共同的心理。因为每个人都相信这张纸一定会为他人所接受，所以，这张纸片果然就拥有了这种神奇的力量。一旦这种共同的心理被打破了 人们就不再信任货币 在这种情况下 它将一文不值。

第二，在具备明确纪律约束的交易方式中，技术分析方法是其中的重要组成部分。所有的交易人员都逃不过情绪问题，这是我们天生的禀性，而严格的纪律有助于减缓其负面的影响。从您在市场上投入资金的那一刹那起，情绪主义便立即占据了司机的宝座，而理性主义和客观性原则则退避三舍，沦为车上的乘客。要是对这一点有怀疑，那么，请您先做做纸上交易，然后，再用自己的钱实际入市操作一番。马上，您就能亲身体会到，紧张、期待和焦虑等负面因素的影响力是何等的深切，实际上它们已经扭曲了您的交易方式，也打破了您看待市场的平衡心态，而这类影响的重要程度通常与您投入的资金金额成正比。技术分析方法能够将客观性原则送回司机的座位。技术分析提供了一套市场操作的机制，通过这种机制，我们可以选定入市和出市点 确定风险 / 报偿之比 以及设计止损出市的水平。通过采取上述各方面的措施，我们就能够建立起一套风险管理与资金管理的有效规范。

前面曾经提到，技术分析方法能够帮助我们客观地面对市场。不幸的是，人们往往戴着一厢情愿的变色眼镜来看待市场，而看不清市场的本来面目，这是由我们人类的天性所决定的。下面这样的悲剧不是一而再、再而三地在我们身边上演吗 起先 某位交易商买进了。随后 市场便开始下跌。他会马上“壮士断臂” 止损出市吗 通常不会。虽然在市场的逻辑里从来就没有主观想象的地位，但是，这位交易商还是不遗余力地搜罗一切利好方面的基本面信息，一心将它们拼凑成一幅看涨的图画来给自己打气，巴望市场回到自己的方向上来。与此同时，市场的价格继续下滑。或许，市场正在使劲给他发来什么信号。是的，市场的确能够与我们进行交流。通过技术分析方法，我们就能够耳闻目睹这样的市场语言和神态。现在，市场正向这位交易商传递着自己的信息 但他却视而不见 听而不闻。

如果这位交易商能够退后一步，跳出自身的困局，冷静客观地研究价格变化，那么或许就能够找回准确可靠的市场感觉。设想一下，如果大家本以为一则消息对市场是利好的，但是当这则消息发布后，市场并没有上升 甚至反而下跌了 那么 这究竟说明了什么问题呢？这就说明，市场正通过这样的价格变化，十分强烈地揭示出当前的市

场心理状态，并且对我们应当怎样操作提供了大量的信息。

我记得，著名的交易商杰西·利弗莫尔曾经表达了这样一个观点：只有离开研究对象一定的距离，才能更好地观察它的全貌。技术分析就是让我们退后一步来观察市场，如此才使我们对市场获得了一份不同寻常的，或许也更加贴切的观感。

第三，退一步讲，即便您并不完全相信技术分析的一套，遵循它的交易信号也依然是非常重要的。这是因为，有的时候技术信号本身已经构成推动市场运动的主要动力。既然它们是推动市场运动的一种重要因素，那么您就得对它们心存戒备。

第四，随机行走理论提出，前一天的市场价格变化，对第二天的市场行情毫无影响。但是，在这种学院式的理论中却遗漏了一项重要的市场成份——人。今天的人当然记得昨天的行情，并且他正是依据他迄今所得的切身感受来采取行动的。换句话说，一方面，人对市场的反应的确会影响价格变化；另一方面，市场价格的变化也会反过来影响人对市场的反应。如此一来，在研究市场的过程中，价格本身就成为我们必须考虑的重要的一分子。那些对技术分析吹毛求疵的朋友，大概忘了后面这个要点。

最后，还有第五点。如果我们要观察总体的供给—需求关系，那么，观察价格变化显然是最直观、最容易进行的一种方法。有些基本面的消息，普通的投资大众可能根本无缘得知，但是您可以正确地预期，它们一定已经包含在价格信息之内了。如果有人先于大家掌握了某种推动市场变化的情报，那么，他极可能抢先在市场上买进或者卖出，直到价格变化抵消了他的情报才会罢手。如此一来，在有些情况下，这类消息可能早在当初事件发生的时候就被市场消化吸收掉了。一言以蔽之，当前的市场价格应当充分反应了当前发生的一切市场信息，不论这些信息是普通大众已经知晓的，还是仅仅掌握在极少数人手中的。

注

[1] 希尔·朱莉·斯克尔。《那不是我说的》，《东京商业》，1990年8月号，第46～47页。

[2] 史密斯·亚当。《金钱游戏》纽约兰登出版公司，1987年，第154页。

[3] 塔马金·鲍勃。《新盖茨比》芝加哥鲍勃·塔马金出版社，1985年，第122～123页。

第二章 历史背景

“温故而知新”

本章将要回顾一下日本技术分析方法发展的历史过程。如果您急于吃到本书的“馅儿”（即蜡烛图技术及其应用方法），可以跳过这一章。不过，这段历史倒是颇有些吸引力，看完全书后，您不妨回过头来再读一读。

在日本的技术分析先驱（即设法使用过去的价格来预测未来的价格变化的人）当中，最早的、同时也是最著名的，是一位传奇性人物，名叫本间宗久^[1]。早在 18 世纪，他就通过在大米市场上的交易积聚了惊人的财富。在介绍本间宗久的事迹之前，先得大略地交代一下他发迹时所处的历史经济背景。下面的讨论所覆盖的时间，大概是从 16 世纪下半叶到 18 世纪中。在这段历史时期中，日本从 60 个军阀

割据的小诸侯国相互吞并成一个统一的国家，商业活动也兴旺发达起来。

大约从 1500 年到 1600 年，日本一直处在连绵不断的战乱之中，各家诸侯称为“大名”也就是封建藩主的意思不断地相互征伐，争夺领地。这段历史就是所谓“战国时代”。在这一时期的最后 40 余年里，先后经过了三位杰出将军的努力，日本才终于在 17 世纪初得以统一。这三位不凡的将军分别是织田信长、丰臣秀吉、德川家康。他们的赫赫战功和伟大成就，在日本历史以及民间传说中备受赞颂。日本流传着这样一句谚语：“织田信长辛劳，丰臣秀吉小康，德川家康享福。”如果说得更明白一点，那就是：虽然三位将军都为日本的统一作出了贡献，但是只有三位中的最后一位德川家康，才当上了幕府将军。从 1615 年到 1867 年，德川家康及其家族一直统治着日本的江山，这一历史时期就称为德川幕府。

这场百年战乱席卷了整个日本，因此，在蜡烛图的技术术语中随处可见它的影子。话说回来，如果我们仔细琢磨一下，那么不难发现，在参与市场交易的过程中确实需要运用许多类似于军事谋略的技巧和方法。在这些技巧中，包括了策略、心理、对抗、战略撤退，甚至还有运气。对的确存在运气好坏的问题，筹各个方面的因素，因此毫不奇怪，在这本书中，您处处都能遇上原本出自战场行话的蜡烛图技术术语。在这样的术语中，有所谓“拂晓袭击和夜袭”，有所谓“前进三兵形态”，有所谓“反击线”，有所谓“墓碑线”等，不一而足。

在德川家康创立的封建中央集权系统的统治下，日本度过了一段相对稳定的和平年代，于是百废俱兴，到处都是机会。农业生产日益发展，而更重要的是，国内商业活动有了宽松的环境，更加发达起来。截止到 17 世纪，日本已经形成了一个全国性的市场体系，取代了过去那些相互隔绝的地方小市场。这个统一、集中的大市场的诞生，间接地孕育了日本的技术分析理论。

丰臣秀吉认定大阪是日本的首都，便大力扶持它的发展，使之成为一个商业活动中心。大阪具有优越的港口条件，而在当时的历史条件下，陆地运输不仅缓慢，而且既不安全又需要极高的成本。如此一来，大阪就成了全国的物资集散地，渐渐演变成日本最大的商业和金融中心。大阪既拥有巨额财富，也拥有庞大的物资仓库，名符其实地成为所谓“日本的大伙房”。当各地的物资供应出现不平衡时，大阪能够即时地调剂余缺，从而为市场价格的稳定作出了巨大的贡献。对大阪的居民来说，生活就沉浸在追逐利润的欲望之中。与此同时，其它城市却依然对商业渔利行为持传统的鄙视态度，与大阪形成强烈的反差。当时的日本社会由四种等级森严的阶层所组成。由上而下，分

别为武士、农民、工匠和商人。直到 18 世纪，商人阶层才终于打破了种种社会壁垒。甚至到了今天，在大阪当地，人们传统的问候语依然是“Mokarimakka”意思就是“发财了吗 您哪？”

大阪市的淀渥是丰臣秀吉（统一日本的三位伟大的军事家之一）军需物资的代理商。淀渥在大米的运输和分配方面，以及在制订大米的价格方面具有非凡的才能。淀渥家的前院竟然重要到了如此程度，以致于日本的第一家大米交易所就是从这里萌芽的。他本人也变得富可敌国，不过从结果看来，显然是富过了头。1705 年 幕府（征夷大将军领导下的军阀政府）宣布，他所享受的穷奢极欲的豪华生活与他卑贱的社会地位不相称，因此，将他的所有财产抄没充公。随着商人们手中财富的增长，他们中间有些人的势力也日益膨胀，幕府对此心怀戒惧。早在 1642 年，就有官员与商人相互勾结，企图操纵大米市场。当局对他们进行了严厉的处罚，商人的子女被处死，商人本人遭流放，他们的财产全部被剥夺。

17 世纪下半叶，起源于淀渥家前院的大米交易市场终于发展成大阪的一个正式机构，堂岛大米会所（大米交易所）。在这间交易所里，商人们制定了大米的等级标准，通过讨价还价来厘定大米的价格。截止到 1710 年之前，这间交易所所进行的一直是大米的实物交易。1710 年之后，这间大米交易所开始受、授大米的仓库收据（即大米仓单）。大米仓库收据称为“大米库券”。这些大米仓单是世界上最早出现的期货合约。

大米生意的经纪业构成了大阪繁荣发达的基础。当时在大阪市，大米交易商的总数大约在 1300 人以上。在那一时期，由于没有可靠的货币标准（人们曾经尝试过以硬币作为硬通货来充当计价标准，但是随着硬币的劣化，这种尝试便流产了），大米便成为事实上的交换媒介。如果某位大名需要资金，那么，他就把富余的大米运抵大阪，将这些大米用他的户头储存在大阪的仓库中。他将得到相应的大米库券作为这批大米的收据。然后，他就可以随心所欲地决定卖出这些大米库券的时机。事实上，许多大名在财政上都周转不灵，他们也常常将下一熟的大米税收（大名收取的捐、税是用大米的形式支付的——通常这些大米要占农民收成的 40%~60%）提前作为大米库券卖出去。在有些情况下，他们甚至可能通过这种方式，把未来数年的大米收成统统抵押出去。

大米库券的交易非常活跃。这种大米库券是凭着未来的大米收成而提前卖出的，因此就成了世界上最早的期货合约。堂岛大米会所从事了这类大米库券的交易，也就成为世界上第一间期货交易所。大米库券又被称为“空米”库券“空米”的意思是说 它不是具体的实

物大米)。那么，究竟当时的大米期货交易盛行到何种程度呢？为了帮助您形成一个清晰的印象，请看下面这一组数字：1749年，大阪总共有110,000包。当时大米是用“包”做计量单位的。的空米库券在市面上交易，然而，当年全日本的实物大米只不过30,000包^[2]。

就是在这样的背景下，我们的主人公、鼎鼎大名的“市场之神”本间宗久出场了。本间宗久在1724年（另据资料为1729年——译者注）出生于一个富裕的家族。时人认为本间家族富裕到了无法想象的地步，于是传开了这么一句谚语：“这辈子一定能挣上领主的宝座，却休想象本间宗久家一样有钱。”1750年，本间宗久接手掌管他们家族的生意，在故乡的港口城市酒田的大米交易市场开始了他的期货交易生涯。酒田是大米的集散地。因为宗久是从酒田出道的，所以在日本蜡烛图技术的语言中，常常会听到“酒田战法”这样的用语。这一术语所指的就是本间宗久的交易之道。

本间宗久的父亲过世后，他开始经营他们家所有的财产，尽管他只是家里最年轻的儿子。（在那个年代，通常都是长子继承父业执掌大权的。）这可能是因为本间宗久具有过人的市场见识。宗久携带着这股雄厚的资本，跨进了日本最大的大米交易市场——大阪堂岛大米会所的大门，投身于期货交易。

本间家族拥有面积庞大的稻米种植庄园。由于他们家在大米现货上拥有雄厚实力，大米市场的有关信息通常也就逃不过他的耳目。不过，宗久并不以此为满足，他还逐年地记录了天气情况的资料。为了掌握投资者的心理，宗久深入地研究了大米价格的历史记录，并且一直追溯到了交易所还开在淀渥家前院的那个时期。宗久还创立了一套自己的通讯系统。从大阪至酒田，宗久每隔一定距离便设立一个中转站，安排人员在约定的时间登上屋顶挥舞小旗，接力棒式地传递信息。

宗久就这样主宰了大阪的市场。之后，他转向江户（即现在的东京）的地方交易所进行新的征服。他凭借自己对大米市场深刻的研究，积聚了巨大的财富。据说，他曾经有连续100笔盈利交易的惊人记录。

他的声望如此煊赫，以至于江户街头曾经传唱着这样一首民谣：“酒田，宗久的家乡，晴，堂岛，大阪的堂岛大米交易所，多云，江户，藏前，江户的藏前交易所，雨纷纷。”这首歌谣的意思是说，当酒田的稻米赶上好年成的时候，堂岛大米交易所的价格就下跌，而江户的大米价格将暴跌。这支小调表明，本间宗久在日本大米市场上有呼风唤雨之能耐。

本间宗久晚年，曾担任幕府当局的财务资政，并且被授予武士头

衔作为荣誉封号，本间宗久逝世于 1803 年。他的市场研究著作《酒田战法》和《风、林、火、山》据说成书于 18 世纪。他在大米市场上所采用的交易策略，后来逐步演化成了现代日本投资者所应用的蜡烛图方法（译诸注：“风、林、火、山”四字，典出《孙子兵法》“军争篇”。原文为“……其疾如风，其徐如林，侵掠如火，不动如山……。”意思大致为“行动迅速，如风之疾，行列整肃，其严整舒缓如林，攻击时如烈火燎原，防守时如山岳巍然。”）

注

- [1] 本间宗久的名字既有译为 Munehisa 的，也有译成 Sokyū 的，他的姓氏有时译成 Homma，有时译为 Honma。从上述两种不同的译法，您就能感受到将日文翻译成英文所遭遇的困难。他名字作为同样一组日文符号，在不同的译者那里，却既可能译为 Sokyū，也可能译为 Munehisa。而他的姓氏，则既可以是 Homma，也可以是 Honma，也要看译者。因为日本技术分析师协会把它译为 Homma，所以我也选择了这种英译方法。
- [2] 赫希迈尔、约翰尼斯和 Yui, Tsunehiko,《1600~1973 日本商业的发展》剑桥, MA: 哈佛大学出版社, 1975 第 31 页。